

Buddhism is a teaching of value creation, and value creation begins with having the wisdom to appreciate every situation we face and transform it into joy, hope and victory.

- Daisaku Ikeda Founding President, Soka Gakkai International

佛法是创造价值的源泉。其第一步, 就是以智慧把面对的一切事情 变成喜悦、希望、感谢与胜利。

> - 国际创价学会创会会长 池田大作

https://www.sokaglobal.org

## Our Faith Journey 我们的信仰旅程



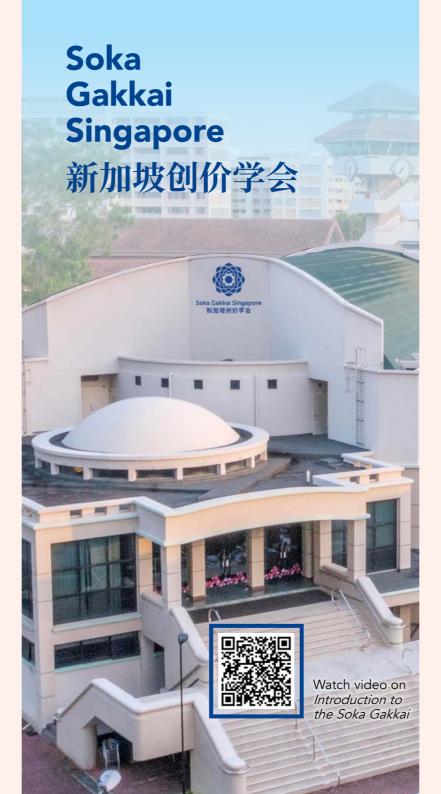
Visit Frequently Asked Questions on SGS website

he development of our Buddhist faith and practice is supported by monthly discussion meetings, Buddhist study and prayer meetings. At these gatherings, believers learn about the Buddhist principles and their applications to everyday life and mutually share experiences on how they have successfully transformed their lives and overcame challenges through their Buddhist practice.

In addition, our members will have opportunities to actualize their inherent potential while contributing as empowered global citizens to our local communities through various participation in educational, cultural and community events.

撑我们的佛法信心及修行的成长的,就是每月的座谈会,还有教学会及唱题会。 我们学会员透过参加这些聚会,学习佛法 及如何在日常生活中加以实践,同时也分享彼此 如何通过佛道修行,改变了人生、克服了困难的 信心体验。

此外,作为自立自强的世界市民的我们学会员也有机会发挥自己的潜能,通过参与教育、文化和社区的活动,积极做出贡献。



he Soka Gakkai Singapore (SGS), formerly known as the Singapore Soka Association (SSA), is a Buddhist organisation practising Nichiren Buddhism in Singapore since 1967. SGS was officially registered with the Registry of Societies in 1972, and subsequently registered as a Charity under the Charities Act in 1985. Premised on the tradition of Buddhist humanism, SGS is also committed to working towards peace, social harmony and progress.

The term "Soka" means "value-creation". Basing on the core Buddhist principles of self-empowerment and the interconnectedness of self and the environment, the teaching empowers one with wisdom and spirituality to live a value-creative life and be a positive influence in one's family, community and society at large.

SGS is part of an international network of affiliated organisations under the parent organisation of the Soka Gakkai that has some 12 million members in 192 countries and territories worldwide. As a non-governmental organization with formal ties to the United Nations, the international body also collaborates with other civil society organisations, intergovernmental agencies and faith groups in the fields of nuclear disarmament, human rights education, sustainable development and humanitarian relief.

加坡创价学会(简称SGS)是自1967年开始, 在本地修行日莲佛法的佛教团体。1972年 正式向社团注册局注册,后于1985在"慈善 法令"之下,注册为慈善团体。SGS也以佛法的人本 主义为前提,积极为和平、社会的和谐与进步作出 努力。

"创价"亦即创造价值。基于佛法令人自强及人与 环境之间密切关系(依正不二)的核心原理,日莲 佛法让人能涌现智慧与精神性,从而度过创造价值 的人生,为家庭、社区及社会带来积极的影响。

SGS是母组织——创价学会的一员。创价学会拥有超过1200万名会员遍布192个国家和区域。作为联合国的非官方组织,创价学会此国际组织也与其他民间团体、跨政府机构及宗教团体,在废除核武器、人权教育、可持续发展及人道救援等领域携手合作。



## A Value-Creative Living

An Introduction to the Practice of Nichiren Buddhism

创造价值的人生 认识日蓮佛法修行

**Buddhist Humanism in Action:** 

Empowering Lives, Embracing Diversity 佛法人本主义的实践: 使人自强, 包容多元



加坡创价学会(简称SGS)是一个修行日莲 佛法的佛教团体。日莲佛法是以印度释迦 牟尼的教义为依据。佛教的传统核心价值 之一,即是尊敬生命尊严及全人类。

释迦牟尼在悟得生命的本质后, 便四处向人们说法。 释迦牟尼的《法华经》说出其所悟得的真理。《法华经》 是一部作为大乘佛教的核心教义的经典,主张众生 生命中皆具有佛性,而佛性的特征则在于慈悲、智慧 与勇气。

释迦牟尼之后,《法华经》被印度、中国及日本的佛教 学者及大师加以阐释,并广泛传播,其中最著名的 当属中国的天台大师(智顗)及日本的日莲大圣人。

日莲大圣人诞生于13世纪的日本。他阐明《法华经》 的精髓为"南无妙法莲华经"("Nam-myoho-rengekyo"),并教导通过唱诵"Nam-myoho-renge-kyo" 的修行,能涌现生命内在的佛性,从而克服痛苦烦恼, 度过幸福充实的人生。

## What is Nichiren **Buddhism?** 关于日莲佛法



Watch video on Origins of Nichiren Buddhism

he Soka Gakkai Singapore (SGS) is a Buddhist organisation that practises Nichiren Buddhism, a Buddhist teaching originating from Shakyamuni Buddha in India. One of the core values of the Buddhist tradition focuses on the respect for the dignity of life and all human beings.

Upon awakening to the true nature of life, Shakyamuni Buddha travelled widely, sharing his wisdom with others. The truth to which he was enlightened is expounded in the Lotus Sutra, a central teaching of Mahayana Buddhism, which upholds that Buddhahood - characterised by compassion, wisdom and courage - is inherent within every person.

The teachings of the Lotus Sutra were transmitted and developed by Buddhist scholars and teachers in India, China and Japan, most notably Zhiyi (Great Teacher T'ien-t'ai) in China and Nichiren in Japan.

In the 13th century, the Japanese sage Nichiren expressed the essence of the Lotus Sutra as "Nam-myoho-renge-kyo". He taught the practice of chanting this phrase as a means for all people to overcome suffering and lead happy and fulfilled lives by manifesting one's inherent life state of Buddhahood from within.



加坡创价学会会员每日的基本修行包括 唱诵Nam-myoho-renge-kyo的题目(南无 妙法莲华经的南无乃皈依的意思, 意即皈依 宇宙的因果法则),以及诵读《法华经》之重要的 第二及第十六两品。前者道出众生皆可成佛的 可能性,后者则道出生命的永恒性。诵读这两品 的修行称为"勤行",即勤励修行之意。

日莲佛法的另一特点即是强调生命内在变革的 可能性,那是指充分发挥人的潜能的过程,亦即 打破被利己主义所束缚的"小我",朝向利他主义 的"大我"成长,由自私自利变为懂得关爱他人, 为他人采取行动。这种努力实现自己及他人的幸福 的实践,即称为"自行化他"的修行,也是日莲佛法 的核心修行。

佛教的"缘起论"阐明一切生命与其环境互相依存 的法理。依据这一法理,由害怕到自信、破坏到 创造、憎恨到慈悲,这强而有力的自身的变革,是人类 社会苏生的前提,进而使和平世界得以实现。

## What is the practice of Nichiren **Buddhism?**

关于日莲佛法的修行



How-to-chant

members includes the chanting of the phrase "Nam-myoho-renge-kyo" (meaning to devote one's life to the universal Law of cause and effect) and reciting two significant chapters of the Lotus Sutra - Chapter Two and Chapter 16 - which explain that every individual holds the potential to enlightenment and that life itself is eternal respectively. This daily practice is referred to as gongyo (literally "assiduous practice").

Buddhism is further characterized by an emphasis

In accord with the Buddhist teaching that all life



Singapore Headquarters 新加坡创价学

Soka Gakkai Singapore Centres 新加坡创价学会的会馆

> 10 Tampines Street 8 Singapore 529014 Tel: 6551 8900



Tampines Soka 淡滨尼创价会馆

5 Tampines Street 92 Singapore 528890 Tel: 6551 8905

Preschool

7 Tampines Street 92

Singapore 528888

Tel: 6784 4232



Senja Soka Centre

信佳创价会馆 11 Senja Road Singapore 677739 Tel: 6551 8903

Soka Youth

创价青年中心

Panjang Road Singapore 118554

Tel: 6551 8906

Singapore 648369

Tel: 6551 8909

Centre



**Geylang Soka** 芽笼创价会馆

57 Lorong 18 Geylang Singapore 398827 Tel: 6551 8907



Soka Peace Centre 创价和平会馆

91 Wishart Road Singapore 098728



If you are looking for an introduction to our practice or to join us in an upcoming activity, please contact the SGS Headquarters or write to us at

您若想了解日莲佛法的修行或参加来 临的活动,请与SGS总部联络,

或电邮至info@soka.sg SGS Website 新加坡创价学会网址:

https://sokasingapore.org

soka.singapore



he core daily Buddhist practice of SGS

on the possibility of inner life transformation - a process of bringing forth our full human potential. This fundamental process of inner life transformation is where we break through our "lesser self", bound by self-concern and ego, and grow in altruism towards a "greater self", capable of caring and taking action for the good of others. This practice for oneself and for others in which one aspires to realize one's happiness together with that of others constitutes the core practice of Nichiren Buddhism.

and its environment is interrelated (dependent origination), this dynamic process of selftransformation – one from fear to confidence, from destruction to creativity, from hatred to compassion - is the premise for the rejuvenation of human society that will materialize in a peaceful world.